

Agiunta 1: Art. 10, 11 e 12

(versiun dals 1-12-2012)

1. Structura da la bilantscha (art. 10 OFV)

1.1. FACULTAD FINANZIALA

La facultad finanziaria vegn structurada sco suonda:

- a) meds finansials liquids ed investiziuns da daners da curta durada (100);
- b) pretensiuns (101);
- c) investiziuns finansialas da curta durada (102);
- d) posiziuns transitoricas activas (104);
- e) reservas e lavurs cumenzadas (106);
- f) investiziuns finansialas da lunga durada (107);
- g) investiziuns materialas inclusiv immobiglias da l'acquist preventiv (108);
- h) pretensiuns envers finanziaziuns spezialas e fonds en il chapital ester (109).

1.2. FACULTAD ADMINISTRATIVA

¹ La facultad administrativa vegn dividida sco suonda:

- a) investiziuns materialas (140);
- b) investiziuns immaterialas (142);
- c) emprests (144);
- d) participaziuns (145);
- e) contribuziuns d'investiziun (146);
- f) amortisaziuns supplementaras cumuladas (148).

² La facultad d'utilisaziun vegn bilantschada en la facultad administrativa. Sch'ella n'è betg bilantschada, sto ella vegnir inditgada en l'aggiunta al quint annual.

1.3. CHAPITAL ESTER

Il chapital ester vegn structurà sco suonda:

- a) obligaziuns currentas (200);
- b) debits finansials da curta durada (201);
- c) posiziuns transitoricas passivas (204);

- d) retenziuns da curta durada (205);
- e) debits finansials da lunga durada (206);
- f) retenziuns da lunga durada (208);
- g) obligaziuns envers finanziaziuns spezialas e fonds en il chapital ester (209).

1.4. AGEN CHAPITAL

L'agen chapital vegn structurà sco suonda:

- a) obligaziuns respectivamain pajaments anticipads envers finanziaziuns spezialas (290);
- b) fonds (291);
- c) prefinanziaziuns (293);
- d) reserva per l'augment da la valor pervia da la midada al MAC2 (295);
- e) reserva da la nova valitaziun da la facultad finanziaria (296);
- f) ulterior agen chapital (298);
- g) surpli da bilantscha / deficit da bilantscha (299).

2. Structura funcziunala dal quint economic e dal quint d'investiziun (art. 11 al. 1 ed art. 12 al. 3 OFV)

Il quint economic ed il quint d'investiziun èn structurads tenor las suandantas funcziuns:

- a) administraziun generala (0);
- b) urden public e segirezza publica, defensiun (1);
- c) furmaziun (2);
- d) cultura, sport e temp liber, baselgia (3);
- e) sanadad (4);
- f) segirezza sociala (5);
- g) traffic (6);
- h) protecziun da l'ambient ed organisaziun dal territori (7);
- i) economia publica (8);
- j) finanzas e taglias (9).

3. Structura tenor geners da la bilantscha (art. 11 al. 1 OFV)

Il quint economic sto vegnir structurà tenor ils suandants geners:

Custs

- a) custs da persunal (30);
- b) custs reals ed ulteriurs custs da manaschi (31);
- c) amortisaziuns da la facultad administrativa (33);
- d) custs finansials (34);
- e) apports en fonds ed en finanziaziuns spezialas (35);
- f) custs da transfers (36);
- g) contribuziuns transitoricas (37);
- h) custs extraordinaris (38);
- i) scuntradas internas (39).

Retgav

- a) retgav fiscal (40);
- b) regals e concessiuns (41);
- c) indemnizaziuns (42);
- d) differents retgavs (43);
- e) retgav finanziar (44);
- f) prelevaziuns da fonds e da finanziaziuns spezialas (45);
- g) retgav da transfers (46);
- h) contribuziuns transitoricas (47);
- i) retgav extraordinari (48);
- j) scuntradas internas (49).

4. Structura tenor geners dal quint d'investiziun (art. 12 al. 3 OFV)

Il quint d'investiziun sto vegnir structurà tenor ils suandants geners:

Expensas

- a) investiziuns materialas (50);
- b) investiziuns a quint da terzas personas (51);
- c) investiziuns immaterialas (52);
- d) emprests (54);
- e) participaziuns (55);
- f) atgnas contribuziuns d'investiziun (56);

710.200-A1

- g) contribuziuns d'investiziun transitoricas (57);
- h) investiziuns extraordinarias (58);
- i) transport a la bilantscha / passivaziun (59).

Entradas

- a) transport da d'investiziuns materialas en la facultad finanziala (60);
- b) restituziuns (61);
- c) perdita d'investiziuns immaterialas (62);
- d) contribuziuns d'investiziun per l'agen quint (63);
- e) rembursament d'emprests (64);
- f) transport da participaziuns (65);
- g) rembursament d'atgnas contribuziuns d'investiziun (66);
- h) contribuziuns d'investiziun transitoricas (67);
- i) entradas extraordinarias d'investiziun (68);
- j) transport a la bilantscha / activaziun (69).